ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (81)642

Vol. 1981/0193

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

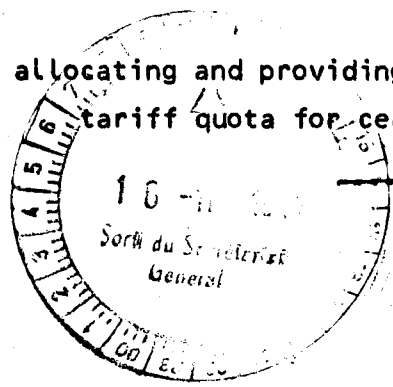
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(81) 642 final
Brussels, 9 November 1981

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain hand-made products (1982)



(submitted to the Council by the Commission)

Com 642

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The Community announced in the course of multilateral negotiations conducted under GATT that is was willing, subject to certain conditions, one of which would be the production of a certificate of manufacture recongnized by the competent authorities, to open an annual Community tariff quota for certain articles made by hand (handicrafts), free of customs duty and to a value of 5 000 000 UA, with a limit of 500 000 UA for each of the tariff headings or subheading in question.

   In pursuance of the Declaration of Intent concerning trade relations with certain Asian countries and to reflect the participation of new Member States in the use of this quota, the value of the quota was raised to 10 000 000 UA (with a limit of 1 000 000 UA for each tariff heading or subheading from 1 January 1974).

2. In the same context and following a request from the United Kingdon (1), the Commission was called upon to examine the commercial problems arising in trade relations between that Member State and Commonwealth Asian countries from the progressive phasing-out, with effect from 1 January 1974, of the preference these countries enjoyed on the United Kingdom market for quite a range of products, notably some kinds of clothing and finished articles made from hand-woven fabrics. This question has been discussed several times with government experts and it was decided by common consent to re-examine the problem when the economic situation of the Community had improved.

3. The proposed Regulation annexed hereto thus provides for the opening of the quota on 1 January 1982 for the same products as for 1981 and up to the above-mentioned amount of 10,000,000 ECU, increased by 2% to take account of the accession of Greece.

(1) This request was endorsed by the Indian and Pakistan authorities.

4. Due to the lack of detailed statistical data on the articles concerned the allocation, as in preceding years, could only be carried out by dividing the tariff quota volume into nine parts and assigning one such part to each of the eight territories making up the Community, the last part being held in reserve to cover any additional requirements.

5. Another problem results from the fixing of a Community maximum amount, the value of which for each heading or subheading affected by the quota may not now exceed the level of 1 200 000 ECU. This problem was first referred to at the consultation meetings held on 9 and 15 April 1970 and there was evidence that if the ceiling were exceeded, this could, in certain circumstances cause difficulty in the Member States' own markets.

It was decided, however, that initially :

(a) there would be no special provisions embodied in the Regulation itself to prevent this ceiling from being exceeded in any way;

(b) the competent authorities of all Member States would cooperate closely with the Commission departments, so that appropriate action could be taken if there were signs of a real risk of the ceiling in question being exceeded.

This is the basis on which unanimous agreement was reached on the provisional application of a monitoring scheme under which, in general, the national ceiling was fixed theoretically for each tariff heading, equivalent to 10 % of the initial share assigned to each Member State, and the notification to the Commission of the state of availment of Member States' shares for each of the tariff headings over interim periods to be specified according to the circumstances. A Community balance sheet, produced by the Commission departments would be circulated immediately to all Member States.

In practice, the scheme would work as follows :

- whenever the drawings in a Member State against a particular tariff heading reached 10 % of its initial share, that Member State, without interrupting its drawings, notifies the Commission, which passes on this information to the other Member States, as soon as possible, advise the Commission of their latest status of drawings against the particular tariff heading; on the basis of the balance sheet compiled by the Commission for the heading, the ceiling is reached, the drawings against that particular tariff are suspended in all Member States; if it is not yet reached but likely to be so in a short while, Member States notify the Commission by telex, once a week or after each drawing of a substantial amount, of the total drawings made during the week expired or since the previous notification.

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain hand-made products (1982)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards certain hand-made products, the European Economic Community has declared its readiness to open an annual duty-free Community tariff quota of an overall amount of 5 000 000 units of account with a limit of 500 000 units of account for each tariff heading or subheading in question; whereas, in pursuance of the Declaration of Intent concerning trade relations with certain Asian countries, the total amount of the quota and the maximum for each tariff heading or subheading were raised to 10 000 000 and 1 200 000 units of account respectively; whereas products may however be admitted under the Community tariff quota only on the submission to the Community's customs authorities of a document issued by the recognized authorities of the country of manufacture certifying that the goods concerned are hand-made; whereas the specimen certificate of manufacture as annexed to the Regulations adopted made by the Council each year for the opening of the above-mentioned tariff quotas and in particular to Regulation (EEC) N° 3182/80(1) is no longer in conformity with the most recent international standards; whereas, in particular, it is not in conformity with the layout key recommended by the Economic Commission for Europe in Geneva for documents used in external trade; whereas, in order to take account of that recommendation, it is desirable to adapt the specimen certificate of manufacture; whereas, in the interests of economy, the use of forms based on the old model should be permitted until existing stocks have been used up in the supplying countries; whereas it is accordingly appropriate to open the tariff quota in question with effect from 1 January 1982 in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC) N° 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments (2) and after making provision for an increase of 2% in the overall amount of the quota to take account of the accession of Greece.

---

(1) OJ N° L 337, 13.12.1980, p. 50
(2) OJ N° L 345, 20.12.1980, p. 1

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate laid down for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is used up; whereas a system of utilization of the Community tariff quota based on an allocation between the Member States concerned would, in the light of the principles outlined above, appear consistent with the Community nature of the quota; whereas, to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods, the allocation should follow proportionately the requirements of the Member States calculated both from statistics of imports from third countries during a representative reference period and according to the economic outlook for the tariff year in question;

Whereas however, there is no specific classification of the said goods in the statistical nomenclatures; whereas it has thus been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the extent to which the current Community tariff quota has been used is not such that the real requirements of each of the Member States can be firmly ascertained; whereas the only possibility is therefore to divide the tariff quota volume into nine parts, of which one each would be allocated to the Benelux countries, Denmark, Germany, Greece, France, Ireland, Italy and the United Kingdom, the last part being held in reserve to cover the later requirements of Member States which use up their initial shares;

Whereas the initial shares may be used up at different rates; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies, any Member State which has almost used up its initial share should draw a supplementary share from the Community reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas the initial and supplementary shares must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quota has been used up and inform the Member States accordingly; whereas this collaboration must be all the closer since it does not seem necessary, at present, to provide for special measures in this Regulation to avoid exceeding the maximum allocation of 1 200 000 ECU per tariff heading or subheading;

Whereas if, at a given date in the quota period, a Member State has a considerable quantity left over it is essential that is should return a significant percentage thereof to the reserve so as to avoid a part of

the Community tariff quota remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united in and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1982, a Community tariff quota of a volume corresponding to a value of 10 000 000 ECU shall be opened for the products listed below, subject to a maximum of 1 200 000 ECU for each tariff heading or subheading in the list:

CCT heading No	Description
42.02	Travel goods (for example trunks, suit cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:
	B. Of materials other than artificial plastic sheeting
42.03	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:
	C. Other clothing accessories
44.24	Household utensils of wood
44.27	Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles of wood for personal use or adornment of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood
48.21	Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding:
	D. Bed linen, table linen, toilet linen (including handkerchiefs and cleansing tissues) and kitchen linen; garments
	F. Other:
	I. Articles of a kind used for surgical, medical or hygienic purposes, not put up for retail sale
	II. Other
ex 55.09	Other woven fabrics of cotton:
	— Fabrics, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
58.01	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not):
	A. Of wool or of fine animal hair:
	I. Containing a total of more than 10 % by weight of silk or of waste silk other than noil
	B. Of silk, of waste silk other than noil, of synthetic textile fibres, of yarn falling within heading No 52.01 or of metal threads
	C. Of other textile materials
58.10	Embroidery, in the piece, in strips or in motifs
59.02	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated:
	ex B. Other:
	— Carpets, mats

CCT heading No	Description
60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: II. Other: b) Other: 4. Other outer garments: bb) Jerseys, pullovers, slip-overs, waistcoats, twinsets, cardigans bed jackets and jumpers: 11. Men's and boys': ex bbb) Of fine animal hair: — Jerseys, pullovers, slip-overs 22. Women's, girls' and infants': ex ccc) Of fine animal hair: — Jerseys, pullovers, slip-overs ll) Other outer garments: ex 11. Of wool or of fine animal hair — Ponchos in fine animal hair
ex 61.01	Men's and boys' outer garments: B. Other: V. Other: b) Overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes: ex 1. Of wool or of fine animal hair: — Ponchos
ex 61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: — Garments, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: II. Other: c) Other: 2. Coats and raincoats; cloaks and capes: ex aa) Of wool or of fine animal hair: — Ponchos and capes in wool — Ponchos in fine animal hair 5. Skirts, including divided skirts: ex aa) Of wool or of fine animal hair: — Skirts, skirtlengths, in wool
61.05	Handkerchiefs: A. Of cotton fabric, of a value of more than 15 ECU per kg net weight
61.06	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like
61.07	Ties, bow ties and cravats
61.11	Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), etc.
62.01	Travelling rugs and blankets
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: ex B. Other: — Cotton fabric articles, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method

CCT heading No	Description
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: B. Other. IV Curtains and other furnishing articles: ex c) Of other textile materials: — Double curtains in wool
62.05	Other made-up textile articles (including dress patterns)
64.05	Parts of footwear (including uppers, in-soles and screw-on heels) of any material except metal
ex 65.05	Hats and other headgear (including hairnets) knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed: — Berets, in wool
66.02	Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like
68.02	Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No 68.01 or within Chapter 69: A. Worked monumental or building stone: IV. Carved
74.18	Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, sanitary ware for indoor use and parts of such articles and ware, of copper
74.19	Other articles of copper
83.06	Statuettes and other ornaments of a kind used indoors, of base metal; photography, picture and similar frames, of base metal; mirrors of base metal: A. Statuettes and other ornaments of a kind used indoors
83.07	Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal: B. Other
ex 83.09	Clasps, frames with clasps for handbags and the like, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets, and the like, of base metal, of a kind commonly used for clothing, travel goods, handbags or other textile or leather goods; tubular rivets and bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal: — Beads and spangles, of base metal
83.11	Bells and gongs, non-electric, of base metal, and parts thereof of base metal
94.03	Other furniture and parts thereof
95.05	Worked tortoise-shell, mother of pearl, ivory, bone, horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving material, and articles of those materials: B. Other: II. Other
95.08	Worked vegetable or mineral carving material and articles of those materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins (for example, copal or rosin) or of modelling pastes, and other moulded or carved articles not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin falling within heading No 35.03) and articles of unhardened gelatin: B. Other

CCT heading No	Description
97.02	Dolls: ex A. Dolls (dressed or undressed): — Dolls dressed in a folk costume representative of the country of origin
97.03	Other toys; working models of a kind used for recreational purposes: A. Of wood

2. Admission under this quota shall, however, be granted only for products accompanied by a certificate recognized by the competent authorities of the Community and conforming to one of the examples in Annex I, issued by one of the recognized authorities of the country of manufacture appearing in Annex II and certifying that the goods in question are hand-made. However, the specimen certificates used previously, and in particular those annexed to Regulation (EEC) N° 3182/80 may continue to be used until the stocks held by the supplying country have been exhausted.

The goods must in addition be accepted as hand-made by the competent authorities of the Community.

3. Within this Community tariff quota the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Act of Accession of 1979.

Article 2

1. A first instalment of 6 580 000 ECU shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which, subject to Article 5, shall be valid from 1 January to 31 December 1982, shall correspond to the following values:

	ECU
Benelux	1 250 000
Denmark	250 000
Germany	1 450 000
Greece	152 000
France	1 250 000
Ireland	163 800
Italy	757 000
United Kingdom	1 307 200.

2. The second instalment of 3 620 000 ECU shall constitute the Community reserve.

Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions set out in paragraph 1, draw a third share equal to 7·5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw lower shares than those specified therein if there are grounds for believing that that those specified may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1982.

3. The provisions of Regulation (EEC) No 3308/80 and in particular Article 2 thereof shall apply for the purposes of determining the equivalent value in national currencies of amounts expressed in ECU.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1982 the unused portion of their initial share which, on 15 September 1982, is in excess of 50 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are grounds for believing that such quantity might not be used.

Member States shall notify the Commission, not later than 1 October 1982, of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1982 and charged against the Community tariff quota and of any portion of their initial share returned to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1982 of the amount still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quota.

2. Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are entered with the customs authorities for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the Commission's request, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

Article 9

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council

The President

Bilag I - Anhang I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I Annex I - Annexe I - Allegato I - Bijlage I

Modeller til fremstillingscertifikat

Muster der Herstellungsbescheinigung

Υποδείγματα πιστοποιητικών κατασκευής

Model certificate of manufacture

Modèles de certificat de fabrication

Modelli di certificato di fabbricazione

Modellen van certificaat van vervaardiging

1. EKSPORTØR (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	2. NUMMER	00000
	CERTIFICAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS) udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab.	
3. MODTAGER (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	4. FREMSTILLINGSLAND	5. BESTEMMELSESLAND
6. STED OG DATO FOR INDSKIBNING - TRANSPORTMIDDEL	7. SUPPLERENDE OPLYSNINGER	

8. NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE - MÆRKER OG NUMRE - ANTAL KOLLI OG DISSES ART	9. ANTAL (1)	10. VAERDI FOB (2)

11. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING.

UNDERTEGNEDE ERKLÆRER, AT NEDENFOR BESKREVNE FORSENDELSE UDELUKKENDE INDEHOLDER KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER FREMSTILLET AF LANDSBYHÅNDVÆRKERE I DET LAND, DER ER ANFØRT I RUBRIK NR. 4.

12. KOMPETENT MYNDIGHED (NAVN, ADRESSE, LAND)	Sted _____ Dato _____ (UNDERSKRIFT) (STEMPEL)

(1) ANFØR HVORVIDT DET DREJER SIG OM ANTAL DELE, METER, M^2 ELLER KILO.
(2) I DEN VALUTA DER ER ANFØRT I KØBEKONTRAKTEN

1) AUSFÜHRER (Name, vollständige Anschrift, Land)

2) NUMMER 00000

BESCHEINIGUNG
FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN
(HANDICRAFTS)
ausgestellt für die Zulassung zum zolltariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

3) EMPFÄNGER (Name, vollständige Anschrift Land)

4) HERSTELLUNGSLAND

5) BESTIMMUNGSLAND

6) ORT UND DATUM DER VERLADUNG-BEFÖRDERUNGSMITTEL

7) ZUSÄTZLICHE ANGABEN

8) GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE - ZEICHEN UND NUMMERN - ANZAHL UND ART DER PACKSTÜCKE	9) MENGE (1)	10) WERT FOB (2)

11) SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE

DER UNTERZEICHNENDE BESCHEINIGT DASS DIE VORSTEHEND BEZEICHNETE SENDUNG AUSSCHLIESSLICH IN LÄNDLICHEN HANDWERKSBETRIEBEN DES UNTER NR. 4 ANGEGEBENEN LANDES HANDGEARBEITETE WAREN ENTHÄLT.

12) ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE (Name, vollständige Anschrift, Land)

Ort _____ Datum _____

(UNTERSCHRIFT) (STEMPEL)

(1) Angeben, ob es sich um Stück, Meter, Quadratmeter oder Kilogramm handelt
(2) In der im Kaufvertrag angegebenen Währung

1 ΕΞΑΓΩΓΕΑΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	2. ΑΡΙΘΜΟΣ	00000
	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ (HANDICRAFTS) ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΣΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΕΥΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΟΥ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ	
3 ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	4 ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	5 ΧΩΡΑ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ
6 ΤΡΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ – ΜΕΣΟΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	7 ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	

8 ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ – ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ – ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΙ ΕΙΔΟΣ ΤΟΥ ΔΕΜΑΤΟΣ	9 ΠΟΣΟΤΗΣ	10 ΑΞΙΑ (2) FOB

11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΟΙΚΟΤΕΧΝΙΤΕΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ ΑΡΙΘ. 4

12 ΑΡΜΟΔΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	(ΥΠΟΓΡΑΦΗ)	(ΣΦΡΑΓΙΔΑ)

(1) ΑΝΑΦΕΡΑΤΕ ΕΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΕΜΑΧΙΩΝ, ΜΕΤΡΩΝ, ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ Η ΚΙΛΩΝ
(2) ΣΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ

1) EXPORTER (Name, full address, country)

2) NUMBER 00000

CERTIFICATE
IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS
(HANDICRAFTS)

issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff regime in the European economic Community

3) CONSIGNEE (Name, full address, country)

4) COUNTRY OF MANUFACTURE

5) COUNTRY OF DESTINATION

6) PLACE AND DATE OF SHIPMENT- MEANS OF TRANSPORT

7) SUPPLEMENTARY DETAILS

8) DETAILED DESCRIPTION OF GOODS - MARKS AND NUMBERS - NUMBER AND KIND OF PACKAGES	9) QUANTITY (1)	10) FOB VALUE (2)

11) CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, THE UNDERSIGNED, CERTIFY THAT THE CONSIGNMENT DESCRIBED ABOVE CONTAINS ONLY HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS) OF THE COTTAGE INDUSTRY OF THE COUNTRY SHOWN IN BOX NO. 4.

12) COMPETENT AUTHORITY(Name, full address, country)

At _____ on _____

(SIGNATURE) (SEAL)

(1) Indicate whether in pieces, metres, square metres or kilogrammes
(2) In the currency of the contract of sale.

1) EXPORTATEUR(Nom, adresse complète,pays)	2) NUMERO	00000
	CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS A LA MAIN (HANDICRAFTS) délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne.	
3) DESTINATAIRE(Nom, adresse complète,pays)	4)PAYS DE FABRICATION	5)PAYS DE DESTINATION
6)LIEU ET DATE D'EMBARQUEMENT- MOYEN DE TRANSPORT	7)DONNEES SUPPLEMENTAIRES	

8)DESIGNATION DETAILLEE DES MARCHANDISES - MARQUES ET NUMEROS - NOMBRE ET NATURE DES COLIS	9)QUANTITE (1)	10)VALEUR (2) FOB

11) VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

JE SOUSSIGNE, CERTIFIE QUE L'ENVOI DECRIT CI-DESSUS CONTIENT EXCLUSIVEMENT DES PRODUITS FAITS A LA MAIN PAR L'ARTISANAT RURAL DU PAYS INDIQUE DANS LA CASE NO.4.

12)AUTORITE COMPETENTE(Nom,adresse complète pays)	A _____ le _____
	(SIGNATURE) (SCEAU

(1)Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de mètres, de m^2 ou de kilogrammes
(2) Dans la monnaie du contrat de vente

1) ESPORTATORE(nome, indirizzo completo, paese)

2) NUMERO 00000

CERTIFICATO

RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

rilasciati per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziali nella Comunità economica europea

3) DESTINATARIO (nome, indirizzo completo, paese)

4) PAESE DI FABBRICAZIONE

5) PAESE DI DESTINAZIONE

6) LUOGO E DATA D'IMBARCO - MEZZO DI TRASPORTO

7) DATI SUPPLEMENTARI

8) DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI - MARCHE E NUMERI - NUMERO E NATURA DEI COLLI	9) QUANTITA (1)	10) VALORE FOB (2)

11) VISTO DELL'AUTORITA COMPETENTE:

IL SOTTOSCRITTO CERTIFICA CHE LA PARTITA DESCRITTA SOPRA CONTIENE ESCLUSIVAMENTE DEI PRODOTTI FATTI A MANO DALL'ARTIGIANATO RURALE DEL PAESE INDICATO NELLA CASELLA NO.4.

12) AUTORITA COMPETENTE(nome, indirizzo completo, paese)

A _____ li _____

(FIRMA) (SIGILLO)

(1) Indicare se si tratta di un numero di pezze, di metri, di m^2 o di chilogrammi.
(2) Nella moneta del contratto di vendita.

1) EXPORTATEUR (Naam, volledig adres, land)

2) NUMMER 00000

CERTIFICAAT

BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)

afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tariefpreferenties in de europese economische Gemeenschap

3) GEADRESSEERDE (Naam, volledig adres, land)

4) LAND VAN VERVAARDIGING

5) LAND VAN BESTEMMING

6) PLAATS EN DATUM VAN INLADING-VERVOERMIDDEL

7) BIJKOMENDE GEGEVENS

8) NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN - MERKEN EN NUMMERS - AANTAL EN SOORT	9) HOEVEELHEID (1)	10) FOB WAARDE (2)

11) VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT:

IK ONDERGETEKENDE, VERKLAAR DAT DE HIERNA OMSCHREVEN ZENDING UITSLUITEND PRODUKTEN BEVAT WELKE TEN PLATTELANDE MET HANDENARBEID IN DE HUISINDUSTRIE ZIJN VERVAARDIGD IN HET LAND AANGEDUID IN VAK NR. 4.

12) BEVOEGDE AUTORITEIT (Naam, volledig adres, land)

Te _____ de _____

(HANDTEKENING) (STEMPEL)

(1) Aantal aan te duiden in stukken, meters, vierkante meters of kilogrammen
(2) In de munt van het verkoopcontract

Fremstillingsland	Kompetent Myndighed
Herstellungsland	Zuständige Behörde
Χώρα κατασκευής	Αρμόδια Υπηρεσία
Country of manufacture	Competent authority
Pays de fabrication	Autorité compétente
Paese di fabbricazione	Autorità competente
Land van vervaardiging	Bevoegde autoriteit
Indien	
Indien	
Ινδία	The handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd
India	
Inde	All India handicrafts Board
India	
India	
Pakistan	
Pakistan	
Πακιστάν	Export Promotion Bureau
Pakistan	
Pakistan	
Pakistan	
Pakistan	
	Department of Foreign Trade
Thailand	
Thailand	
Ταϊλάνδη	
Thailand	
Thailande	
Tailandia	
Thailand	
Indonesien	Ministeriet for Handel og Kooperativer
Indonesien	Ministerium für Handel und Genossenschaften
Ινδονησία	
Indonesia	Department of Trade and Cooperatives
Indonésie	Ministère du commerce et des coopératives

Indonesia	Ministero del commercio e delle cooperative
Indonesië	Ministerie van Handel en Coöperatieven
Philippinerne	
Philippinen	
Φιλιππίνες	National Cottage Industries Development
Philippines	Authority (NACIDA)
Philippines	
Filippine	
Filippijnen	
Iran	
Iran	
Ιράν	
Iran	The Institute of Standards and Industrial
Iran	Research in Iran (ISIRI)
Iran	
Iran	
Sri Lanka	
Sri Lanka	
Σρι-Λάνκα	Department for Marketing and Export
Sri Lanka	Promotion of Handicrafts of Sri Lanka
Sri Lanka	
Sri Lanka	
Sri Lanka	
Uruguay	
Uruguay	
Ουρουγουάη	Dirección general de comercio exterior
Uruguay	
Uruguay	
Uruguay	
Uruguay	
Bangladesh	
Bangladesh	
Μπανγκλαντές	
Bangladesh	Export Promotion Bureau
Bangladesh	

Bangladesh	
Bangladesh	
Laos	
Laos	
Λάος	Service national de l'Artisanat et de
Laos	l'Industrie
Laos	
Laos	
Laos	
Ecuador	
Ecuador	
Ἰσημερινός	Ministerio de Industria, Comercio e Integración
Ecuador	
Equateur	
Ecuador	
Ecuador	
Paraguay	
Paraguay	
Παραγουάη	
Paraguay	Ministerio de Industria y Comercio
Paraguay	
Paraguay	
Paraguay	
Panama	
Panama	
Παναμᾶς	Câmara de comercio e industrias de Panamá-
Panama	Dirección de comercio interior y exterior
Panama	
Panama	
Panama	
El Salvador	
El Salvador	
Ἔλ Σαλβαντόρ	Dirección de comercio internacional
El Salvador	
El Salvador	

El Salvador	
El Salvador	
Malaysia	
Malaysia	
[illegible]	
Malaysia	Malaysian Handicraft Development Corporation
Malaisie	
Malaisia	
Maleisië	
Bolivia	
Bolivien	
[illegible]	Ministerio de Industria, Comercio y Turismo -
Bolivia	Instituto boliviano de Pequeña industria
Bolivie	y artesania
Bolivia	
Bolivië	
Honduras	
Honduras	
[illegible]	
Honduras	Dirección general de comercio exterior
Honduras	
Honduras	
Honduras	
Peru	
Peru	
[illegible]	Ministerio de Industria y Turismo
Peru	
Pérou	
Perù	
Peru	
Chile	
Chile	
[illegible]	Servicio de cooperación tecnica (SERCOTEC)
Chile	
Chili	

Cile	
Chili	
Guatemala	
Guatemala	
[illegible]	
Guatemala	Dirección de comercio interior y exterior
Guatemala	
Guatemala	
Guatemala	
Argentina	
Argentinien	
[illegible]	Secretaria de Estado e comercio y
Argentina	negociaciones económicas internacionales
Argentine	
Argentina	
Argentinië	